

საქართველოს სტანდარტი

სსკ: 27.060.30

ქვაბები უჟანგავი ფოლადის გარსაცმით უჟანგავი ფოლადის ორთქლის ქვაბები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 17/12/2021 წლის № 77 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის (ენ) სტანდარტი ენ 14222:2021 „ ქვაბები უჟანგავი ფოლადის გარსაცმით უჟანგავი ფოლადის ორთქლის ქვაბები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 17/12/2021 წლის №268-1.3-021796

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

EUROPEAN STANDARD

EN 14222

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2021

ICS 27.060.30

Supersedes EN 14222:2003

English Version

Stainless steel steam boilers

Chaudières à vapeur en acier inoxydable

Edelstahl-Dampfkessel

This European Standard was approved by CEN on 13 December 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword..... 3

Introduction 5

1 Scope 6

2 Normative references 6

3 Terms and definitions 7

4 Materials..... 8

5 Design 8

6 Manufacture 8

7 Inspection and testing 8

8 Marking..... 9

9 Requirements for equipment 9

9.1 General..... 9

9.2 Safeguards against excessive pressure 9

9.3 Materials for valves, fittings, flanges and bolting..... 9

9.4 Limiting devices and safety circuits 9

9.5 Steam boiler heat supply 10

9.6 Water level indication 10

9.7 Steam pressure indication 11

9.8 Drain and blowdown devices..... 12

9.9 Valves for connections 12

9.9.1 Steam outlets 12

9.9.2 Feed water connections and steam supply lines 12

9.10 Feed water supply 13

9.11 Feed water control..... 13

9.12 Limiter..... 13

9.12.1 Low water protection 13

9.12.2 Pressure limitation..... 13

10 Operation of steam boilers 13

11 Small steam boilers 13

Annex A (informative) Operation of steam boilers..... 14

Annex B (informative) Guidance on the relationship between this European Standard and the General Safety and Performance Requirements of Regulation (EU) 2017/745 on medical devices..... 15

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/68/EU on Pressure Equipment aimed to be covered [OJEC L 189]..... 19

Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices aimed to be covered [OJEC L 169]..... 20

Bibliography..... 22

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

European foreword

This document (EN 14222:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 102 "Sterilizers and associated equipment for processing of medical devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14222:2003.

This document has been prepared under mandates (M/071 and M/023) given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are an integral part of this document.

Further to the updating both technically and editorially, the following changes compared to the previous edition have been made:

- in the title "shell" has been changed to "steam" to read: "stainless steel steam boilers";
- Scope has been refined by replacing "allowable pressure (PS) of 6 bar" by "allowable pressure (PS) of not greater than 6 bar";
- Introduction added;
- Normative references and Bibliography have been updated;
- alignment of terminology throughout the document;
- definition of "limiter" has been aligned with EN 12953-9 and new definition of "steam boiler" was introduced;
- requirements on materials have been aligned with new edition of EN 13445-2;
- general requirements for equipment (see 9.1) have been revised, e.g. requirements on materials in contact with steam added;
- requirements on limiting devices and safety circuits (see 9.4) have been fundamentally revised;
- requirements on steam boiler heat supply revised by adding cross-references to requirements of EN 285:2015, or EN 13060:2014+A1:2018 (see 9.5);
- the option of the use of an safety temperature limiter instead of a water level limiter has been addressed (see 9.6.3);
- requirements on steam pressure indication have been revised by adding reference to small steam sterilizers (see 9.7.1);

EN 14222:2021 (E)

- requirements on limiter regarding low water protection (see 9.12.1) have been fundamentally revised;
- inclusion of informative Annex B on Guidance on the intended relationship between this European Standard and the General Safety and Performance Requirements of Regulation (EU) 2017/745 on medical devices aimed to be covered;
- update of Annex ZA on the Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/68/EU on Pressure Equipment aimed to be covered [OJEC L 189];
- inclusion of Annex ZB on the Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices aimed to be covered [OJEC L 169].

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

EN 14222 is referred to normatively in EN 285:2015 'Sterilization – Steam sterilizers – Large sterilizers' and can be applied to EN 13060:2014+A1:2018 'Small steam sterilizers', two standards developed by CEN/TC 102 'Sterilizers and associated equipment for processing of medical devices'.

During the systematic review of EN 14222:2003 in 2014, CEN/TC 102 identified and expressed that the standard needed revising to bring it to the state of the art, and hence to enhance the requirements contained in EN 285:2015 and EN 13060:2014+A1:2018.

This document refers to EN 12953, *Shell boilers* and EN 13445, *Unfired pressure vessels*.